

العلاقة بين فهم المفردات والقدرة في ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل
الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن

رسالة علمية

مقدمة لتكميل شرط من الشروط اللازمة للحصول على شهادة الدرجة العالمية
في قسم تعليم اللغة العربية لكلية التربية وتأهيل المعلمين



الباحثة :

فضيلة الخيرية

رقم التسجيل: ١٤١٤٠٢٠٦٦٩

طالبة قسم تربية اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المدرسين

لجامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية ببادنج

١٤٣٩ هـ ٢٠١٨ م

موافقة المشرفين

بعد أن نطالع هذه الرسالة بالموضوع "العلاقة بين فهم المفردات والقدرة في ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن " التي كتبها فضيلة الخيرية ، رقم التسجيل: ١٤١٤٠٢٠٦٦٩. فنرى أنها مكلمة بالشروط المطلوبة وتليق أن تناقش أمام لجنة المناقشة.

بادنج، ٢٨ يوليو ٢٠١٨

وافق عليها

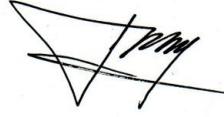
المشرفة الثانية



الدكتورة ربحاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٨١٥١٩٩٦٠٣٢٠٠١

المشرف الأول



الدكتورندوس لوكت نسوتيقون، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٣٠٨٠١١٩٨١٠٣١٠٠٨

تجريد

هذه الرسالة مكتوبة بالموضوع " العلاقة بين فهم المفردات والقدرة في ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن "، تأليف : فضيلة الخيرية، رقم التسجيل: 1414020669. قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية وتأهيل المدرسين جامعة إمام بنجول الإسلامية الحكومية بادنج، في سنة 2018، عدد الصفحة 57

المسألة الرئيسية في هذه الرسالة كيف كانت العلاقة بين فهم المفردات والقدرة في ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن؟ هذه المسألة واسعة ولذلك يتهد الباحث أن تحدها حول: كيف نتيجة فهم المفردات لدى تلاميذ الفصل الأول ، كيف نتيجة قدرة ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ ، كيف العلاقة بين فهم المفردات وقدرة ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن.

أما منهج البحث المستخدم هو لبحث هذه الرسالة فتستعمل الباحثة هو بحث كمي بالنوع الارتباطي، والطريقة المستعملة هي طريقة إحصائية هي النوع من أساليب البحث الذي يمكن بواسطته معرفة ما إذا كان هناك ثمة علاقة بين متغيرين أو أكثر، ومن ثم معرفة درجة تلك العلاقة. والأدوات التي تستخدم لجمع المعلومات هي الاختبارات و الملاحظة و الوثائق عن فهم المفردات وقدرة في ترجمة نص اللغة العربية التلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن.

أما نتيجة البحث فتدل على أن نتيجة تلاميذ الفصل الأول في فهم المفردات 3,80، ونتيجة تلاميذ الفصل الأول في القدرة ترجمة نص اللغة العربية 85. فهناك العلاقة بين فهم المفردات والقدرة في ترجمة نص اللغة العربية لدى تلاميذ الفصل الأول في المرحلة الثانوية معهد نور اليقين رنغان- رنغان ببادنج باريامن بنتيجة $r_{xy} = 0,811$. وهذه النتيجة تدل على علاقة قوية جدا بين فهم المفردات و القدرة في ترجمة نص اللغة العربية.